

28. Ka pou planté an jaden an mwen, menmsi i ni klòdékon adan ?

Quelles plantes (alimentaires) puis-je cultiver dans mon jardin même s'il est « chlórdéconé » ?



Voix Off : É vou, ka ou sav asi klòdékon ?

Et vous, que savez-vous de la chlórdécone ?

Ka pou planté an jaden an mwen, menmsi i ni klòdékon adan ?

Quelles plantes (alimentaires) puis-je cultiver dans mon jardin même s'il est « chlórdéconé » ?

Octavien : Èvè bab a klòdékon-la, an ka pran pokosyon an mwen.

An k'ay bétonné jaden an mwen pou ayen pa pousé an tè-lasa !

Avec cette histoire de chlórdécone, je prends mes précautions.

Je vais bétonner mon jardin pour que plus rien n'y pousse !

Chabin : Maléré, pa fè sa.

Menmsi jaden a'w té ké ni klòdékon, ou pé toujou planté onlo biten ou ké pé manjé san risk pou santé a'w.

Malheureux, ne fais pas ça.

Même si la terre de ton jardin contient de la chlórdécone, tu peux toujours y cultiver un tas de choses que tu pourras ensuite manger sans risque pour ta santé.

Octavien : Mé ki biten ?

Mais quoi par exemple ?

Chabin : Ou tini tout kalité fwi ki ka pousé anlè kon zoranj, mango...

Ou ni pòyò, bannann-jòn, adò, fouyapen é tout kalité pwa.

Mé osi kristofin, tomat, bélanjè, piman, gonbo, chou, é dòt ankò...

Tu as tous les fruits qui poussent en hauteur, comme les oranges, les mangues...

Il y a les pòyòs, les plantains, les adons, les fruits-à-pain et toutes sortes de pois.

Mais aussi les christophines, les tomates, les aubergines, les piments, les gombos, le chou, et d'autres encore...

Octavien : Alòs menmsi tè an mwen klòdékoné, an pé planté tousa ?!

Alors même s'il y a de la chlórdécone dans le sol de mon jardin, je peux y cultiver tout ça ?!

Chabin : Asiré pa pétèt ! É menm plis ki sa ankò !

Sans aucun doute ! Et même plus que ça encore !

Voix Off : Avè klòdékon : pi ou konnèt, pi ou pwotéjé !

La chlórdécone : mieux informés pour mieux se protéger !

Sé té mèsaj a pwogram Jafa, ki fèt anliyannaj épi l'ARS é l'IREPS Gwadeloup.

Pou ni plis ransèyman, ay asi jafa.gp.

C'était un message du programme Jafa, copiloté par l'ARS et l'IREPS de Guadeloupe.

Plus d'informations sur jafa.gp.